

LA PATRIE DAL FRIÛL

SFUEI MENSÌL INDIPENDENT

www.lapatriedalfriul.org

info@lapatriedalfriul.org

Direzion e Aministratzion - Udine - via del Cotonificio 129

Tassa pagata / Taxe perçue Udine Italy - mensile / mensùl spedizion in abonament postâl Poste italiane s.p.a.

EDITORIAL

**SCUNIS VUEIDIS,
CE SPIETÎNO
PAR FÂ ALC?**

Erika Adami

** O sin tal ultin bocon dal an e cjalant a chel che al vignarà, ce vino di sperà pe nestre tierie? Par cualis bataiis valie la pene di stiçà la cussience dai furlans? *La Patrie dal Friûl* e à provât a dâ cualchi rispuoste su chest numar. Ma cui puartaraial indevant chés bataiis? Sal domandìn dopo vê let lis ultimis statistichis demografichis, che a piturin une situazion nere: pôc plui di un frut par femme in Friûl-Vignesie Julie. E la tindince - di agnorum - e je a là simpri in piès.

** Nol è stât programeleto râl che nol vedi previodût incentifs ae natalitât. La Zonte Serracchiani, cul mandât in scjadince, e veve ancje fat bon un "bonus bebè" di 1200 euros. Di çampe a drete al è stât dut un sflorì di propuestis par contrastâ il fenomen des scunis vueidis. Ce fin àno fat? Cumò il governadôr leghist Fedriga al è fat savê che, su propueste dal Friûl-Vignesie Julie, dentri dal program Gect-Euregio cence confins, al è stât imbastît un grup di lavôr cun Venit e Carinzia par frontâ la cuistion. O lassin ai esperts la definizion di politichis par fâi cuintri al câl des nassitis, ma, ocjo: volino dâ une prospective (sociâl, culturâl, economiâche...) aes nestris comunitàs? Alore nol è plui temp di pierdi. ■



Inchieste a pagj. 4-5

**BUINIS
FIESTIS**
La redazion e fâs i miôr auguris
a ducj i letôrs e aes lôr fameis

Bon Nadâl,
bon finiment e bon principi.
Che Diu us dei dal ben,
par chest an
e par chel cu ven

Si tornìn a viodi
♦ in Zenâr ♦

♦ a pagjine 2
**GRANCI EVENTS SÌ,
MA AL È TANT CE FÂ
PAL TURISIM IN MONT**
Zûcs olimpics invernâi
de zoventût in Friûl tal 2023.
Si bramin ancje lis Olimpiadi

♦ a pagjine 3
**«REDIT DI CITADINANCE?
DINLU A CHEI
CHE A CURIN IL BOSC»**
614 milions di dams pe bugade
di brut temp te mont furlane:
masse erôrs te gjetion dal teritori

♦ a pagjine 6
**A SAURIS DISOT
IL “BADANT” DES PIECIS
DI ÇUÇ DI MALGHE**
Ae scuverte dal mistir
dal afinadôr che al fâs
“cressi” i formadis

♦ a pagjine 7
**SEGNÂI DI LÛS
DAL OSCAR FURLAN
DE SCRITURE**
Il “San Simon” al à mostrât
un panorame vivaròs
e a plui vòs

cuvierture finanziarie adeguade, lis scuelis no podaressin plui fâ la programazion (che cumò e je trienâl) e duncje il furlan al saltarès ancje pai 3 agns seguitifs. La aprovazion dai Ptof (Plans trienâl de ufierte formative) e va fate prin de scjadince des iscrizioni, ven a stâi a Zenâr. O contîn che par in ché volte la situazion e sedi risolte, che la Comission si dedi dongje e che e aprovi criteris che a permettin di insegnâ il furlan come che al è stât fin cumò e ancjemò miôr. Se nol ves di jessi cussi, ducj i furlans a savaran che i lôr sorestant - simpri a pro dal furlan in ogni campagne eletorâl - a àn violadis intune volte dôs leçs, une statâl e une regionâl. E ocjo! A metin a risi un patrimoni di risorsis e di esperienze che tai ultins agns si è consolidât e insiorât intune comunitàs di insegnament inzornade e innovative. Al sarès un pecjât mortâl. E al sarès inutil pintisi cuant che al sarà masse tart. ■

♦ a pagjine 9
**FÂ CLIL PAR FURLAN.
AL È PRONT PAR PARTI
IL PRIN CORS IN LINIE**
Indreçat ai mestris di lenghe,
lis iscrizioni a son viertis
fin ai 20 di Dicembar

ASSEGNAZION DAI ZÜCS EYOF 2023 E OLIMPIADIS 2026

Grancj events sì, ma al vùl plui impegn par fâ jevâ il turisim intal Friûl de Alte

For di Avoltri al domande stesse dignitât
di finanziaments di chei altris pôi schiistics regjonâi

Roberto Pensa



Al bateve un pôc ancje il cûr de mont furlane miercus ai 28 di Novembar a Tokyo, dulà che e je stade presentade pe prime volte al Comitât olimpic internazional la candidature di Milan e Cortine ai zûcs invernâi dal 2026. Su la taule e je di fat la propueste di For di Avoltri tant che sede dal Biathlon, puartade indenant ancje de Region. Dopo dal ritir de neozelandese Calgary, a sfidâ i talians e

je restade dome Stockholm, ma l'inserment dal Friûl inte candidature taliane al reste une partide dute di zuiâ, magari sburtant su la lidris dolomitiche comune. Dut cás, i cinc cerclis olimpics a cjataran cjase tal Friûl de Alte. Par cumò inte

Vidale: «La Regjone varès di creâ strumenti di incentif par incoragjâ lis personis a invistî intal setôr turistic.
Lu vin domandât plui voltis. Si à di crodi a di cheste pussibilitât, o la mont e je destinade a murî»

FOR DI AVOLTRI AL BRAME LIS OLIMPIADIS, MA AL È TANT CE FÂ!
«Al è clâr che fâ i zûcs olimpics ca al darès un vuadagn

enormi dal pont di viste de imagjin turistiche – e rimarche la sindiche di For di Avoltri, **Clara Vidale** –. E je une concorense fuarte, ma o sin convints di vê lis nestris cjartis di zuiâ, tant che il fat che ca a son nassûts diviers campions. Chel des Olimpiadis nol è dome che un sium, ma un domandâ par otigni pardabon. O vin ancje la fortune di vê la presince di Bella Italia a Plans di Luce, cun plui di mil pueresci jet, che e podarès sodisfâ lis esigjencis dal event, in plui che naturalmentri

il centri biathlon, ricognossût tant che une zoie ancje de Federazion taliane sports invernâi. Un grant sfuarç di volontariât de bande di tantis associazions al à fat in mût che il centri biathlon al tornâs a partî inte maniere miôr dopo des aluvions resintis».

Ma nol è dut aur chel che al slusiche, cualchi probleme al è. «La Regjone à di crodi in nô – e sclaris Vidale –, prin di dut metint il centri biathlon intal circuit

Promotur. Al è un

invistiment che al podarès puartâ une tornade di imagjin a dut il Friûl-Vignesie Julie. Cumò li nestri centri sportif si base tant sul volontariât. Se invezit al fos trattât tal stes mût di chei altris centris sportifs furlans invernâi che a son dentri intal circuit

Promotur al sarès

un biel salt di qualität. Il probleme economic al è tant pesant, sedi pe manutenzion sedi par une revision complessive dal centri biathlon, che al scomence a sintî il pês dai agns. Chest al vâl ancje in relazion ai Eys 2023». Cun di plui, al è di fâ in maniere che l'event sportif al pueri deventâ pardabon une clâf di disvilup pe economie di chest piçul comun a vocazion turistiche (baste pensâ aes perlis alpinis dal Colians e dal lât di Volaie). «Si à di rinfuarçâ lis struturis

alberghieris dal païs, lis ocasions di lavor e di cressite economiche cul indot dal sport – e sostien la sindiche –. La Regjone e varès di creâ, in viste dal 2023 e dal 2026, strumenti di invistiment e di incentif par incoragjâ lis personis a invistî intal setôr turistic. Lu vin domandât plui voltis, anche ae Ut de Cjargne. Si à di crodi a di cheste pussibilitât, o la mont e je destinade a murî. In plui, lis ultimis calamitâts naturâls no fasin altri che meti intal anim des personis la voie di là vie parcè che i discomuts, soredut intes comunicazions, a son tant grancj. La nestre int e je daûr a patî une situazion une vore grave di disservizi».

PONTEBE I CRÔT: «OCASION PAR MIORÂ IL PAÎS»
Intai zûcs olimpics de zoventût europeane al sarà cjapât dentri ancje il comun di Pontebe cul palaç de glace, dulà che si davuelzaran lis garis di hockey. «Si visin ancjemò de biele esperience des Universiadis dal 2003 – al rimarche il sindic **Ivan Buzzi** – che purpûr nus àn permetût di ampliâ il palaç de glace e di cressi lis dotazions. Dutis struturis che a vegnin dopradis tant ancje vué. Chel che di gnûf chest event al pueri puartâ, al è un ampliament dai pueresci jet. Il palaç de glace al podarès jessi doprât ancjemò miôr se o disponessin di struturis che a fasin di forestarie. Al è l'interès fuart di diviersis scuadris di hockey su glace di vigni a Pontebe in ritir invernâl o estif. O spesi, cul event Eys dal 2023, di cjatâ lis risorsis par comedâ une strutture alberghiere dongie dal palaç de glace, aromai sierade di 5-6 agns. O sai che ancje altris Comuns interessâts dai Eys a àn il stes probleme».

I zûcs a jentrin ancje in mût virtuôs intun procès di miorament dal païs previodût de leç regjonal 14 dal 2018, che e à “compensât” Pontebe pal tramont dal proget dal implant di assension par Pramuel, cul disvilup alberghir conetût: «O vin un finanziament di 2 milions di euros par sdrumâ lis casermis dismetudis par un totâl di une desene di etars, e dopo 15 etars di stazion feroviarie dismetude – al sclaris Buzzi –. O vin ancje za presentât ae Regjone un plan di fatibilitât par 11,5 milions di euros par une serie di intervents di recuper, tant che ripuertâ a vert furnit lis areis feroviariis dismetudis, completâ la piste di fonts, la aree wellness dal palaç de glace, par creâ un centri anzians compresoriâl ristruturant une scuele dismetude, e par creâ un museu storic citadin. Dutis oparis che a jentrin ben intun troi di disvilup turistic, pensât de int midiant di taulis tematicis».

Buzzi: «I zûcs a jentrin intun procès di miorament di Pontebe previodût de leç regjonal che le è à “compensade” pal tramont dal proget dal implant di assension par Pramuel»

Une lenghe che vuê si esprim in ducj i cjamps dal savê, inte vite cuotidiane, inte informazion, ancje midiant dai sistemis modernis di comunicazion. Al podarès someâ un fat naturâl, ma invezit – intes cundizions di cumò di atac aes minorancis, al diviers, dulà che al domine il predomini italic di brute memorie – al è il risultât de volontât di fier di un popul di no pierdi la proprie anime. Se Diu al volerà, o larìn indenant su cheste strade. ■

LINT FURLANE



Cjalin indenant cun sperance

Dree Valcic

Si siere un an plen di significât pal Friûl. Al sarès dibant sotlineâlu se no valès invezit propit la pene di rimarcâlu: lis elezions de Vierte a àn segnât un moment impuantant pe lungje bataae autonomiste.

Dopo tancj agns, la presince di doi conseîrs regionâi dal Pat pe Autonomie al vùl dî che, anche dal pont di viste istituzional, alc al è cambiât, alc si è movût. Un segnâl: al è ancjemò tant di fâ, ma dopo tantis provis, masse faliments, ancjetantis sperancis delududis, al è rivât un messaq positif di unitât. Visinsi: une unitât nassude e “protete” de stature morâl e politiche di une figure di riferiment tant che chê di Sergio Cecotti, bon di catalizâ ator de sô candidature il favôr, e il vôt, di tancj eletôrs che doman a varan di jessi riconquistâts e ampliâts midiant no plui dal carisme di un leader, ma di une scuadre, di un proget credibil e vincidôr.

Il consens, no dome che tal moment dal vôt, si oten partint des esijencis di un popul, rivant a transformâ “il sium di une robe” inte sô realizzazion. Un procès lunc e dificil, une sfide intun mont che al cambie plui svelt di ce che o crodin, e che dal so indicadôr “di progrès” o sin simpri mancul cierts.

La tentazion duncje di cjalâ bande il passât e je fuarte, come se in chel si podès cjatâ confuart e rispuestis al presint, dispès in mût acritic e velât dome de aparence. Al reste un nestri dovrà difindi lis tradizioni, come che o sin braurôs di chei valôrs trasmetûts, di chel “salt, onest, lavoradôr”, ma savint che al va interpretât sbrumât de retoriche e dal paternalism. O volin che e sedi la constatazion semplice di un mût di jessi, di une diversitat ancje morâl, di une dote che o puartin intal grant cjaladeron de umanitat. Altri che “sotans”. Dopo secui di domini di altris, di campagnis di contuni discognosiment culturâl e storic, di emarginazion economiche e social, pûr in ogni cás o sin ancjemò ca a celebrâ inte nestre amade marilenghe une vitorie e une resistance che e continue.

Une lenghe che vuê si esprim in ducj i cjamps dal savê, inte vite cuotidiane, inte informazion, ancje midiant dai sistemis modernis di comunicazion. Al podarès someâ un fat naturâl, ma invezit – intes cundizions di cumò di atac aes minorancis, al diviers, dulà che al domine il predomini italic di brute memorie – al è il risultât de volontât di fier di un popul di no pierdi la proprie anime. Se Diu al volerà, o larìn indenant su cheste strade. ■

Invezit che dà bêçs a cui che nol fâs nuie, il reddit di citadinance che al coventi a sostignâ cui che si da di fâ e che al oriente lis propriis sieltis di vite par che la mont no mueri»: **Andrea Maroè**, president de Giant Trees Foundation, nassude a Tarcint, ma cuntune ejalade che si slargje a dut il globi par cambiâ il mont tacant dai arbui, al jentre a pîts unîts intal dibatiment politic su la prossime leç di belanç.

La vuestre analisi e je clare: no sin devant di une fatalitat, ma dal risultât di diviers erôrs fats intal passât su la gestion dal teritor. Di cui sono lis responsabilitâts?

«Cu la dibisugne di vê di plantâ arbui par produsi legnam, tantis cuestis des monts dal Friûl de Alte a son stâdis popoladis cu lis stessis speciis, cun plantis coetaniis e cuntune disposizion une vore fisso, cence valutâ la specificitat dai terens e dai lúcs. Dopo, chest bosc costruit dal om al è stât bandonât a se, in tancj cás par vie dal dispopolament. Dut chest al à influït in mût determinant inte calamitat des setemanis passadis, che purpûr e je stade ecezionâl, ma che intal prossim futûr e je destinade a deventâ la norme».

Trop ise difondude cheste situazion di pericul inte mont furlane?

«Vuê la situazion di emergjence e somee passade, ma in realtât e je dome scomençade. O vin pierdût il patrimoni boschif che o varessin vût di doprâ intai prossims 4 agns, plui o mancul il 20% dai nestris boscs. Ma il dam plui grant al sarà chel sucessif ae catastrofe, intal sens che i boscs ferits dal brut temp a deventin tant plui delicâts e sometûts ancie aces intemperiis di intensitat minôr. A laran indenant a colâ i arbui e, une volte gjavâts vie i troncs che a son colâts, il teren al sbrissarà a val cu la prime ploie e lu cjatarin dut a Lignan e a Tisane. Duncje, si varà di pensâ no dome a rimplaçâ i boscs, ma ancie a dâ un regjim aes aghis e a creâ barieris par frenâ il slavâ dal teren, se di no no savarin nance dulà plantâ arbui gnûfs. Si varà di tornâ a pensâ a ce plantâ, cemût e dulâ».

Il probleme al è tant complès: di mieç al è il dispopolament de mont, i terens a son di proprietât privade e il sfrutament dal len al domandarès une filiere moderne che e pues jessi promovude dome des aziendis privadis dal setôr. Di dulà scomençâ?

«La nestre propueste e je chê di preparâsi a frontâ altris avigniments estremis gjenerâts dal cambiament climatic, ricostruînt un tiessût economic e di lavorâ in mont. Al moment, no vin implants di seis in stât di

MONT FERIDE

«Redit di citadinance? Dinlu a chei che in mont a curin il bosc»

La Giant Trees Foundation, cun sede a Tarcint, e vise: «La bugade di brut temp no je stade une fatalitat. E si ripetarà ancjemò»

Roberto Pensa



ARBUI BUTÂTS JÙ DAL BRUT TEMP

lavorâ volums alts di legnam, ni di stocâlu par doprâlu intai moments che il presit al è favorevul, robe che cumò e sarès tant utile dopo de ondade di brut temp che e à provocât la colade des cuotazions. Chest però al vùl dî ripuartâ la int a stâ e a lavorâ intal teritori di mont. A van dâts incentîfs fuarts ai zovins par tornâ o par insediâsi. Il reddit di citadinance dinlu a cui che al torné a vivi e a lavorâ in mont!».

Al è un lavorâ enormi, che al durarà decenis, par introdusi une rotazion culturâl dal bosc... Di dulà si aial di parti?

«Il progetto de nestre fondazion al è chel di racuei fonts, inte iminenze dal Nadâl, vendint i ramaçs e lis pontis crevadis dai arbui butâts jù dal aiar. Cun chescj bêçs, o volaressin creâ boscs sperimentâi su variis cuestis de Cjargne, caraterizâts di diviersis tipologjiis di terens, cun plantis diviersis



ANDREA MAROÈ

«O vin di cjalâ il rindiment dal bosc no dome pal legnam, ma ancie sot forme di difese de diversitat biologiche, dal aspet paisagjistic e turistic, de difese idrogjeologiche»

di etâts differentis. I risultâts no saran ciert imediâts, ma a tocjaran diviers decenis, ancie se cualchi buine idee e podrà vigni sù za tant prime. Il bosc al à di jessi plantât dome intes zonis adatis, e ognidune cu lis speciis adeguadis. Inaltrò, lis cuestis a àn di tornâ a prât o al massim a varan di jessi popoladis di cualchi baraç, alaçs e piçul arbossits a cressite lente».

Andrea Maroè:
«A coventin poiis fuartis ae economie intes tieris altis, tacant dal len e de nature»

Une variabile fondamentâl e je dade però dal reddit dal bosc: se in passât si son plantâts pô o peçs al è par une ricercje disperade di dâ un rindiment aes tieris altis...

«A van plantadis essencis

614 millions
di euros
di dams

614 millions di dams: cheste la stime definitive de ondade di brut temp (cun ploie torenziale e aiars a plui di 100 km/h) che e à colpît in particolâr il Friûl de Alte a cjaval tra Otubar e Novembar passâts. I dams plui grâfs a son stâts chei aces oparis di difese idrogjeologiche (323 millions), po dopo chei aces stradis (98 millions), boscs (55 millions), bens publics (ospedâi, scuelis...), râts eletrichis (16 millions), bens privâts (15 millions), activitâts economicis (9,6 millions), acuedots (8,7 millions), setôr de pescje (6,3 millions), patrimoni culturâl (2,7 millions), tant che par esempli lis Pléfs cjargnelis. Positive la prove ufierte des struturis di emergjence e de Protezion civil, e miorade a pet des experiencis passadis ancie la azion di restaurazion des liniis eletrichis prejudicadis dal aiar e dai arbui colâts. Lodevule, in linie cu la tradizion furlane, la azion dal volontariât, sedi chel organizât sedi chel mobilitâ des râts di vicinât. ■

**Nadâl
cuntun arbul “ferit”
dal brut temp**

Tancj comuns, ancie de Lombardie e de Emilie-Romagne, si son ufierts di furni lis lôr placis cun ce che al resto dai boscs colpits dal brut temp, e a Sant Quarin (Pordenon) a fasaran fintremai un arbul di Nadâl assemblant 5-6 framents dai boscs cjargnei ferits. A son i efets de iniziative “Par Nadâl fâs nassi un bosc gnûf”. I associâts de Giant Trees Foundation a son daûr a racuei lis pontis e i apiçs dai arbui colâts cul fin di sostignâ lis popolazions di chescj teritoris e di permetti ancie l'ûs di arbui coltivâts par Nadâl, plantantju in sostituzion dai boscs colâts. Si pues sostignâ in maniere economiche la iniziative al leam <https://www.gianttrees.org/it/sostienici> dulà che si puedin cjatâ ancie duc i inzornamenti de iniziative e lis modalitâts par “adotâ” un arbul colât. ■

**Par viodi chei altris contignûts
de “La Patrie dal Friûl”,
abonaitsi. Dutis lis informazions si cjatin sul sít
www.lapatriedalfriul.org**

**Per vedere gli altri contenuti
de “La Patrie dal Friûl”,
abbonatevi. Tutte le informazioni si trovano sul sito
www.lapatriedalfriul.org**

Che tu sedis za abonât o che tu le vedis lete dome cualchi volte,
aboniti o rinove l'abonament a un mensîl unic:
almancul une volte al mês, lei par furlan!

